



CENTRO DE EDUCAÇÃO  
DEPARTAMENTO DE LETRAS E ARTES  
CURSO DE LICENCIATURA EM LETRAS – LÍNGUA ESPANHOLA

COMPETENCIA COMUNICATIVA: TEORÍA Y FUNCIONALIDAD.

LAÍS ARAÚJO DO EGITO

CAMPINA GRANDE – PB

2014

## **LAÍS ARAÚJO DO EGITO**

COMPETENCIA COMUNICATIVA: TEORÍA Y FUNCIONALIDAD.

Trabalho de Conclusão de Curso apresentado ao curso de Letras do Departamento de Letras e Artes da Universidade Estadual da Paraíba, em cumprimento à exigência para obtenção do título de Graduado.

ORIENTADORA: THAYS KEYLLA DE ALBUQUERQUE

CAMPINA GRANDE - PB

2014

É expressamente proibida a comercialização deste documento, tanto na forma impressa como eletrônica. Sua reprodução total ou parcial é permitida exclusivamente para fins acadêmicos e científicos, desde que na reprodução figure a identificação do autor, título, instituição e ano da dissertação.

E29c Egito, Laís Araújo do  
Competência comunicativa [manuscrito] : teoria y  
funcionalidad / Laís Araújo do Egito. - 2014.  
37 p. : il. color.

Digitado.  
Trabalho de Conclusão de Curso (Graduação em Letras) -  
Universidade Estadual da Paraíba, Centro de Educação, 2014.  
"Orientação: Profa. Ma. Thays Keylla de Albuquerque,  
Departamento de Letras e Artes".

1. Linguística Aplicada 2. Competência Comunicativa 3.  
Ensino de Língua Estrangeira I. Título.

21. ed. CDD 418

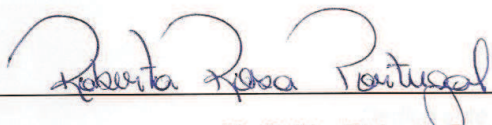
LAÍS ARAÚJO DO EGITO

COMPETENCIA COMUNICATIVA: TEORÍA Y FUNCIONALIDAD.

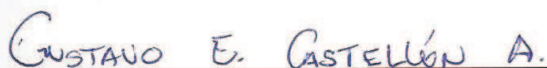
Aprovado em: 11/12/14.

NOTA: 9,0

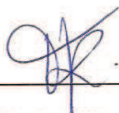
**BANCA EXAMINADORA**



Profª. Ma. Roberta Rosa Portugal



Prof. Me. Gustavo Enrique Castellón



Profª. Ma. Thays Keylla de Albuquerque (Orientadora)

*Dedico este trabalho ao meu empenho e esforço.*

## **AGRADECIMENTOS**

Agradeço a Deus pela coragem que Ele me deu de fazer este trabalho que demorei anos me arrastando para evitar fazê-lo e pela paciência que Ele deu a minha santa orientadora para me ajudar a terminar este.

Aos meus pais, que me fizeram fazer esse curso que eu nunca gostei porque não pagavam nada e não quiseram ir atrás de me ajudar a fazer o curso que eu realmente queria. Deixaram esse esforço para ajudar meu irmãozinho a conseguir o dele. Fora isso, agradeço pela ajuda a conseguir 'segurar' minha vaga nesta estimada graduação, pelo dinheiro de algumas fotocópias e eventos, pela gasolina gasta em me levar/buscar na universidade e por algumas coisas mais que não me lembro, mas que não quero parecer mal agradecida.

Meu obrigada também vai ao meu namorado, que mesmo ouvindo muita reclamação de minha parte enquanto cursava o que não gostava e muito mais enquanto eu fazia este trabalho, foi muito paciente e me estimulou a não desistir de terminá-lo.

Obrigada a minha orientadora que fez mais do que podia para me ajudar a concluir esta etapa e foi extremamente paciente comigo.

Aos meus colegas, que me ajudaram sempre que necessário a terminar de pagar as cadeiras e aos que viraram amigos por toda convivência nesses anos.

De resto, meu agradecimento vai ao curso que tanto reclamo, mas que de certa forma me ajudou a conhecer um pouco mais sobre a educação, área que estimo, mas que não me cabe, e também me ajudou a conseguir um emprego.

## RESUMEN

Este trabajo enfoca el concepto de competencia comunicativa como objeto de estudio y la capacidad de un individuo comunicarse en una lengua comprendiendo el conjunto de sus cuatro principales subcompetencias (gramatical, sociolingüística, discursiva y estratégica). Vamos a explicar cada uno de estos subcomponentes, así como la importancia de este concepto en la enseñanza de lenguas extranjeras, demostrando esto a través de propuestas de actividad y ejemplos prácticos. Pasados algunos años desde de los primeros estudios sobre competencia comunicativa y su importancia en la enseñanza, en el caso, de una lengua extranjera, aún hoy hay algunos equívocos en la comprensión de ella y dificultades de reales propuestas de actividad para conseguir poner en práctica lo que propone. En este trabajo usaremos apuntes de autores como Cenoz Iraguí (2005), Martín Peris (2008) y Santos Gargallo (2010) para basar el punto de vista teórico acerca de la competencia comunicativa desde sus principios y de esto partir para propuestas de actividades. Creemos que con esto mostraremos como la competencia comunicativa y sus subcompetencias son fundamentales para el proceso de aprendizaje de un alumno de lengua extranjera y como es importante que sean bien utilizadas para llegar a efectividad del aprendizaje.

**Palabras-clave:** Competencia Comunicativa; Lingüística Aplicada; Enseñanza de ELE.

## RESUMO

Este trabalho enfoca o conceito de competência comunicativa e a capacidade de um indivíduo se comunicar em uma língua compreendendo o conjunto de suas quatro principais competências (gramatical, sociolinguística, discursiva e estratégica), buscando explicar em um capítulo claro o aporte teórico desta e de cada um destes subcomponentes, assim como a importância deste conceito no ensino de línguas estrangeiras, demonstrando isto através de propostas de atividade e exemplos práticos. Passados alguns anos desde os primeiros estudos sobre competência comunicativa e sua importância no ensino, no caso, de uma língua estrangeira, ainda hoje há alguns erros nesta e dificuldades de reais propostas de atividades para sanar isto. Neste trabalho usaremos estudos de autores como Cenoz Iragui (2005), Martín Peris (200X) e Santos Gargallo (2010) para fortalecer o ponto de vista teórico acerca da competência comunicativa desde seus princípios e disto partir para propostas de atividade. Acreditamos que com isto mostraremos de fato como a competência comunicativa e seus subcomponentes enfocados aqui são fundamentais para o processo de aprendizagem de um aluno de língua estrangeira, e como é importante que sejam bem utilizadas chegar a eficácia do aprendizado.

**Palavras-chave:** Competência comunicativa; Linguística aplicada; Ensino de ELE.



## ÍNDICE

Introducción .....	9
1. El concepto de competencia comunicativa .....	11
1.1. La subcompetencia gramatical .....	13
1.1.1. Propuesta de actividad .....	14
1.2. La subcompetencia sociolingüística .....	16
1.2.1. Propuesta de actividad .....	17
1.3. La subcompetencia discursiva .....	19
1.3.1. Propuesta de actividad .....	20
1.4. La subcompetencia estratégica .....	22
1.4.1. Propuesta de actividad .....	23
Conclusión .....	24
Referencias bibliográficas .....	25
Anexos .....	27

## INTRODUCCIÓN

La lengua es un importante instrumento de comunicación y es por eso que es imprescindible que en su enseñanza no sea enfatizado solamente el conocimiento gramatical, sino un conjunto de competencias que engloban tanto el conocimiento lingüístico cuanto el contexto sociocultural y la capacidad de utilizarla. Y es sobre esta capacidad de un individuo comunicarse en una lengua comprendiendo este conjunto de competencias, denominado competencia comunicativa, que trata este trabajo. El objetivo, entonces, es hablar sobre la importancia del concepto de competencia comunicativa en la enseñanza aprendizaje de una lengua extranjera y mostrar su impacto sobre la didáctica de LE (lengua extranjera).

La aplicación del concepto de competencia comunicativa en la enseñanza de una lengua extranjera en el inicio de los años 70 ha significado un grande cambio en la enseñanza aprendizaje de idiomas, y se tornó uno de los conceptos más importantes en el estudio de la lingüística aplicada, pues aborda el estudio de la lengua en el uso y acaba con el concepto de que la competencia gramatical era la única manera para eso.

Mientras Chomsky (1965) era interesado en estudiar la competencia, no la actuación de la lengua, su uso o su adquisición y equiparar competencia al conocimiento, Hymes (1972) propone que este conocimiento pase a ser una parte de la competencia, valorando las otras habilidades, pero sin hacer que la competencia gramatical dejase de tener su importancia. Usando, entonces, el termo competencia comunicativa para referirse no sólo a este conocimiento, sino también a la habilidad de usar este conocimiento.

En siguiente a esto, Canale y Swain (1980) reformulan el concepto propuesto por Hymes y describen la competencia comunicativa como un conjunto de cuatro subcompetencias interrelacionadas: la subcompetencia lingüística o gramatical, que es el conocimiento acerca de las reglas y las características de la lengua, la subcompetencia sociolingüística, que es el

conocimiento de las reglas socioculturales del uso de esta lengua, la subcompetencia discursiva, que es la habilidad de usar la lengua de modo uniforme, combinando las formas gramaticales y los sentidos para desarrollar diferentes tipos de textos y la estratégica, que es la capacidad de usar recursos verbales o no verbales para compensar cualquier fallo en la comunicación.

De esta forma, este trabajo enfoca el concepto de competencia comunicativa y la capacidad de un individuo comunicarse en una lengua comprendiendo el conjunto de las cuatro principales subcompetencias de esta (subcompetencia gramatical, subcompetencia sociolingüística, subcompetencia discursiva y subcompetencia estratégica). Para la discusión teórica, en este trabajo usaremos apuntes de autores como Cenoz Iraguí (2005), Martín Peris (2008) y Santos Gargallo (2010) para reflexionar acerca de la competencia comunicativa.

Vamos a aclarar la importancia de esta competencia y de estos subcomponentes en la enseñanza de lenguas extranjeras, que en nuestro caso específico es el español y después vamos a demostrar esto de una manera práctica a través de propuestas de actividades.

## COMPETENCIA COMUNICATIVA: TEORÍA Y FUNCIONALIDAD.

La competencia comunicativa es uno de los conceptos más importantes en el estudio de la lingüística aplicada y es la capacidad de un individuo comunicarse en determinada comunidad de habla, comprendiendo no solamente las reglas lingüísticas/ gramaticales, sino también el contexto social y cultural que abarca el conocimiento de la lengua, la capacidad y la habilidad de utilizarla. Así, la competencia comunicativa no se trata solamente de saber construir enunciados que sean correctos en sentidos gramaticales, sino también saber construir enunciados socialmente apropiados a cada región.

La acuñación del término *competencia comunicativa* y la conceptualización del mismo se deben a D. Hymes quien, en 1971 y en el contexto de la adquisición del lenguaje infantil y de la Etnografía del Habla (...), quiso definir y determinar los factores que intervienen en a comunicación. (SANTOS GARGALLO, 2010, p. 31)

El concepto de competencia comunicativa tiene su origen en el de competencia lingüística en el marco de la gramática generativa (conjunto de marcos teóricos para el estudio de la sintaxis de las lenguas), y también tuvo influencia de la sociolingüística. Iniciando las discusiones sobre competencia comunicativa, Chomsky (apud CENOZ IRAGUI, 2005, p.450) formula que:

(...) La competencia es el conocimiento que el hablante-oyente tiene de la lengua, y la actuación es el uso real de la lengua en situaciones concretas.

Chomsky era interesado en estudiar la competencia, no la actuación de la lengua, su uso o su adquisición y enseñanza. Por centrarse en el conocimiento gramatical y tener un gran interés en desarrollar la teoría lingüística, centrada en las reglas gramaticales, el concepto de competencia propuesto por Chomsky también es conocido por competencia lingüística. En resumen, el concepto de competencia de Chomsky hace referencia solamente al conocimiento gramatical que el hablante-oyente posee.

Pero, más tarde, Chomsky reconoció que algunos aspectos del uso real de la lengua son sistemáticos y están regidos por reglas. Reconoció, entonces, que además de la competencia gramatical, también existe la competencia

comunicativa. El concepto de competencia de Chomsky provocó reacciones importantes entre los investigadores de la gramática generativa y es considerado inadecuado porque se limita a la competencia lingüística del hablante oyente ideal en una sociedad homogénea y no considera aspectos importantes del uso de la lengua.

Sin embargo es necesario reconocer que su definición representa el punto de partida de enfoques posteriores y que, además, la controversia sobre el concepto de competencia lingüística ha favorecido la aceptación del concepto de competencia comunicativa como fundamental en la adquisición y enseñanza de lenguas.

Los investigadores que critican el concepto de competencia lingüística de Chomsky consideran que el concepto de competencia en la gramática generativa es reduccionista porque en él no se consideran elementos del contexto sociolingüístico. (...) la reacción contraria de mayor importancia ha sido la de D. Hymes (1972), quien considera que la competencia lingüística es insuficiente porque los enunciados deben ser también apropiados y aceptables en el contexto en el que se utilizan (CENOZ IRAGUI, 2005, p.451)

Hymes (apud MARTÍN PERIS, 2008) formula la primera definición de competencia comunicativa por la década de 1970, en sus estudios de sociolingüística y de etnografía de la comunicación. Él fue el primero a incorporar contextos socioculturales al concepto de competencia. Al hacer esto, Hymes demuestra que, para que el hablante sea comunicativamente competente, él tiene que conocer no solamente la parte gramatical de la lengua, sino saber usar esto en discursos específicos de la comunidad en la cual se insiere, o sea, el hablante tiene que tener “capacidad para usar”: saber cuándo hablar, cuando no hablar, con quien hablar, a quien hablar, dónde y cómo hablar:

Para Hymes (...) la competencia es la habilidad para hacer algo: para usar la lengua. Para él el conocimiento gramatical es un recurso, no una estructura mental. El modo en que este conocimiento se convierte en uso es, por tanto, una cuestión central, y es necesariamente un componente de la competencia comunicativa (apud CENOZ IRAGUI, 2005, p.452).

Hymes (apud MARTÍN PERIS, 2008) afirma, entonces, que la competencia comunicativa debe tener un enfoque que relacione las teorías de

la estructura gramatical a las situaciones reales del uso, considerando los elementos socioculturales incidentes en el habla. Él aún reconoce que el aspecto creativo del lenguaje posibilita el hablante-oyente a formar nuevas oraciones que sean apropiadas a las situaciones, y también a comprender nuevas oraciones producidas por otros. Así, competencia comunicativa para Hymes no se refiere sólo al conocimiento, sino también a la habilidad de usar este conocimiento. A partir de la “nueva” visión de la competencia de Hymes, varios otros autores partieron a tentar conceptualizar también competencia comunicativa.

El modelo que será enfocado a partir de ahora es el de Canale y Swain (1980), autores de importante influencia en los estudios de la competencia comunicativa, por tener ofrecido un gran aporte teórico para la descripción de los diferentes tipos de competencia, teniendo significativa contribución en el desarrollo de otros modelos y sus estudios representan un grande avance en la enseñanza-aprendizaje de una lengua extranjera. Vamos a presentarlo a partir de demostraciones prácticas con ejemplos y propuestas didácticas.

Ellos reformulan el concepto propuesto por Hymes (1972) y describen la competencia comunicativa como un conjunto de tres subcompetencias interrelacionadas: la subcompetencia gramatical o lingüística, la subcompetencia sociolingüística y la subcompetencia estratégica. A partir de algunos estudios de Widdowson (1978) sobre competencia, Canale mejoró su concepto y pasó a incluir posteriormente el concepto de subcompetencia discursiva.

La primera de estas subcompetencias es la **subcompetencia gramatical**. También conocida por competencia lingüística, es la capacidad que un hablante-oyente posee sobre las reglas y características de una determinada lengua extranjera juntamente de las habilidades que esto tiene en la utilización de este conocimiento para formar secuencias lingüísticas que posibiliten la comunicación entre individuos y:

(...) se centra directamente en el conocimiento y la habilidad requeridos para comprender y expresar con exactitud el significado literal de los enunciados (CENOZ IRAGUI, 2005, p.453)

El hablante, delante de sus relaciones socioculturales, adquiere un conocimiento sobre la lengua porque se relaciona diariamente con ella. Entonces, el estudiante de ELE debe conseguir distinguir secuencias de la lengua y producir enunciados que respeten las reglas de la gramática en todos sus niveles (vocabulario, formación de palabras y oraciones, pronunciación y semántica). Como en esta competencia es llevado en consideración la vivencia del hablante oyente en la lengua en cuestión, si la competencia gramatical no es buena, eso es, si el hablante oyente no sabe usar correctamente la gramática o hasta mismo tiene contacto con individuos los cuales también no dominan el correcto uso lingüístico de la lengua, este estudiante se comunicará de una manera equivocada, en que no importa si está siguiendo y respetando las reglas gramaticales, sino solamente si consigue comunicarse. Por ejemplo, cuando se habla “¿Puede me ayudar?” o “¿Lo qué estábamos hablando?” se sabe que la organización gramatical de estas frases no es correcta, pero hay comunicación y comprensión de sentido entre hablantes de portugués y español.

#### 1.1.1. Propuesta de actividad

Para trabajar las dificultades presentadas por los alumnos con relación a la competencia lingüística es interesante pensar en una propuesta didáctica que los ayude a aumentar los conocimientos sobre algunas reglas, características y usos reales de ELE, así como mejorar la grafía y la pronunciación, y aumentar el vocabulario de la lengua. Para esto utilizaremos el cuento ‘Blancanieves y los siete enanitos’ (anexo 1).

Para desarrollar los conocimientos de los alumnos sobre las reglas y el uso real de estas en la lengua, se puede explicar el uso de la colocación pronominal con la enseñanza de enclisis y proclisis a través de algunas partes

del texto y después comparar estos con ejemplos del cotidiano y en seguida pasar una actividad de fijación. Miremos algunos<sup>1</sup>:

**Enclisis** es la posición de los pronombres de complemento indirecto *después del verbo y junto de este* y es usado cuándo el verbo:

- a) está en el infinitivo: “Todos los días los enanos iban a velarla”  
Ejemplo del cotidiano: El alumno no quiere hacer la tarea. > El alumno no quiere hacerla.
- b) está en el gerundio: “Vivía muy alegre con los enanos, preparándoles la comida y cuidando de la casita”  
Ejemplo del cotidiano: Estoy contando la verdad a tu padre. > Estoy contándole la verdad.
- c) está en el imperativo afirmativo: “Cuídate”  
Ejemplo del cotidiano: Abre el libro. > Ábrelo.

**Proclisis** es la colocación de los pronombres de complemento antes del verbo y separado de este y es usado en cualquier tiempo y modo verbal, menos en el imperativo afirmativo:

- a) “el cazador se apiadó de la niña y le aconsejó que buscara (...)”  
Ejemplo del cotidiano: La madre de Enrique le compró un coche nuevo.
- b) “Blanca Nieves corrió tan lejos como se los permitieron sus piernas”  
Ejemplo del cotidiano: - ¿Qué has hecho con el coche? – Se lo he vendido.

Para ayudar a mejorar la grafía se podría hacer una actividad de escritura, en la que los alumnos escribirían un cuento de lo que quisiera y después hacer la corrección de esto. Y para la mejoría de la pronuncia, se hace la lectura del texto en grupo, pidiendo que cada alumno haga la lectura de partes en voz alta para el grupo.

Para aumentar el vocabulario en la lengua, se pregunta a los alumnos palabras del texto que ellos no tienen conocimiento y o las explicamos o

<sup>1</sup> Basamos esta explicación en el apartado sobre Gramática de la Lengua Española del sitio web:  
<http://www.bomespanhol.com.br/gramatica/pronomes/pessoais/colocacao-pronomes-obliquos-atonos>



pedimos para que intenten deducir por el contexto, en último caso se puede consultar el diccionario.

Por fin, para fijación y repaso de lo que fue aprendido, sería pedido a los alumnos que produzcan un cuento escrito a partir de un cuento clásico, recreándolo y buscando usar la gramática, practicando lo que fue aprendido y después sería hecha la socialización con la lectura del cuento de cada grupo de alumnos y la corrección de las producciones.

En segundo viene la **subcompetencia sociolingüística**, que se basa en el conocimiento de las reglas sociales que rigen el uso de la lengua y la comprensión del contexto social en el cual se usa la lengua y hace referencia a la capacidad de una persona para producir y entender adecuadamente expresiones lingüísticas en diferentes contextos de uso, o sea, es la habilidad que el hablante oyente posee para expresar y comprender enunciados de una manera apropiada, de acuerdo con factores socioculturales del contexto en que se encuentra.

En el proceso de aprendizaje de una lengua extranjera es imprescindible conocer y compartir las normas de comportamiento social y cultural que la lengua en cuestión ejerce para la comunicación. Canale (1999) afirma que la competencia sociolingüística:

se ocupa de en qué medida las expresiones son producidas y entendidas adecuadamente en diferentes contextos sociolingüísticos dependiendo de factores contextuales como la situación de los participantes, los propósitos de la interacción y las normas y convenciones de la interacción.

Observemos esto en un ejemplo de “incompetencia sociolingüista”: un joven estudiante de español llega a Argentina y no tiene conocimiento de que pedir para “coger un autobús” tiene connotación sexual. Si él se dirige a alguien y pregunta esto, puede ser interpretado de una manera equivocada por no conocer la semántica y no saber que esta expresión no es adecuada de hablarse en aquella ciudad. Otra cuestión que normalmente genera conflictos entre brasileños e hispánicos es el carácter directo de las negativas para la comunidad hispánica, mientras que los brasileños muchas veces tienen dificultad para decir “no”, entonces, lo que puede pasar es que los hispánicos

parezcan maleducados mientras los hispánicos no entienden si los brasileños están negando o no determinada cosa por la cantidad de vueltas que se da.

Una forma de trabajar algunas de las cuestiones de sociolingüística es a través de los grados de formalidad, Cenoz Iragui (2005) hace referencia a esto:

El conocimiento de las normas de uso de registro y estilo nos permiten, por ejemplo, dirigirnos de forma adecuada cuando existe distancia social al entablar una conversación con un desconocido o cuando hay diferencias de edad o estatus.

Nos parece interesante para un desarrollo de esta competencia proponer a los alumnos una actividad con diferentes situaciones comunicativas acerca de los grados de formalidad y, junto a esta cuestión, trabajar los pronombres de tratamiento para un aprendizaje más efectivo, interrelacionando a esta la subcompetencia gramatical.

### 1.2.1. Propuesta de actividad

Para desarrollar la competencia sociolingüística a través de las situaciones comunicativas, será hecho uso de ejemplos de posibles diálogos del cotidiano con el uso real de la lengua (anexo 2) y después usaremos el texto 'De tú o de usted. ¿Cómo tratar a otra persona? ¿Cuándo hacerlo?' (anexo 3). Por fin, pediremos para que los alumnos hagan ejemplos de conversaciones en situaciones diversas, para usar los grados de cortesía y los diferentes pronombres.

En primer momento, será hecha la lectura del texto 'De tú o de usted. ¿Cómo tratar a otra persona? ¿Cuándo hacerlo?'. Al terminar, se debate con los alumnos acerca del texto con preguntas como: "¿Qué opinan ustedes sobre?", "¿Están ustedes de acuerdo con ello? En seguida, será hecha la lectura de los diálogos, y se debatirá la importancia de los grados de formalidad en cada situación de los ejemplos. Se puede proponer de ahí que los alumnos opinen como sería si los grados de tratamientos de los diálogos no estuviesen de acuerdo con cada situación presentada. Para mayor interacción, también

podiera pedir que los alumnos creasen algunos diálogos y los interpretasen a los otros alumnos, a fin de intentar hablar y comprender de lo que se trata y también de comprobar cómo es importante los grados de tratamiento para demostración de educación y respecto. A continuación, se hará la explicación de los pronombres de tratamiento y una discusión acerca del ‘tuteo’ y la costumbre de algunas regiones usaren el ‘voseo’.

Explicaríamos que entre familia, amigos y personas más jóvenes, por ejemplo, o en situaciones informales, usamos generalmente los pronombres ‘tú’ o ‘vosotros(as)’, por tener una relación de confianza con estas personas. Ya en situaciones formales o al hablar con personas desconocidas, personas más viejas, superiores, etc, se usa, en general, los pronombres ‘usted/ustedes’, por ser un primer contacto y/o para demostrar educación y respecto.

Al desear quebrar la formalidad de alguna situación, se usa el ‘tuteo’, que sirve para demostrar que el tratamiento puede ser informal. Por ejemplo: – Hola, señor Carlos, ¿cómo va usted? – Hola, Gustavo, voy bien, pero no necesitas tanta formalidad, me puedes tutear. – ¡A tu gusto, entonces!

En algunos países de América Latina, como, por ejemplo, en Argentina, Paraguay y Uruguay, se usa el pronombre ‘vos’ como forma de tratamiento dirigida a un solo interlocutor y en lugar del ‘tú’. A esa costumbre se llama ‘voseo’. Por ejemplo, en regiones con esta costumbre, lo más común sería llegar a una persona y hablar: ‘Vos trabajás mucho, Miguel’, en lugar de ‘Tú trabajas mucho Miguel’. Eso designa un tratamiento informal de la misma manera.

Al fin de esta explicación, se propondría una actividad de fijación y repaso y más alguna explicación necesaria a fin de sanar todas las dudas existentes. En esta actividad se haría una dinámica donde cada alumno elegiría una simulación cualquier, como una entrevista de empleo, un encuentro entre amigos, un *check-in* en un hotel, etc. y colocaría en una caja que, después de misturar todas, cada alumno sortearía una situación y elegiría un colega para simular esta.

Entonces, distinguiéndose de la subcompetencia gramatical, que consiste casi que solamente en aprender la gramática y su correcto uso en la lengua extranjera en cuestión, la subcompetencia sociocultural se basa en aprender a comunicarse más allá de lo estrictamente gramatical y entender pormenores del uso real de la lengua, que tiene mucho que ver con las costumbres sociales de las comunidades hispanohablantes. Así, dominar la lengua en cuestión dependerá de la relación del hablante-oyente con la lengua, la cultura y la sociedad de esta lengua, es decir, depende del desarrollo de su competencia sociocultural.

La **subcompetencia discursiva**, como el propio nombre habla, se refiere a las reglas del discurso y hace referencia a la capacidad y habilidad de un individuo para desenvolverse de manera eficaz y adecuada en una lengua, es el conocimiento que este tiene de combinar formas gramaticales y sentidos para desarrollar diferentes tipos de textos, sea ellos hablados o escritos, de una manera unificada, es decir, debe ser realizada de dos formas: primero a través de la cohesión, al nivel de forma lingüística, y segundo a través de la coherencia, al nivel de sentido (CENOZ IRAGUI, 2005). El Diccionario de Términos clave trae una explicación que consideramos todavía más clara:

Incluye, pues, el dominio de las habilidades y estrategias que permiten a los interlocutores producir e interpretar textos, así como el de los rasgos y características propias de los distintos géneros discursivos de la comunidad de habla en que la persona se desenvuelve (MARTÍN PERIS, 2008).

De una manera más comprensible, la subcompetencia discursiva sería la capacidad de un individuo en determinada lengua reconocer lo que puede ser dicho y cuáles son las convenciones de formación discursiva para usar en diferentes situaciones de comunicación.

(...) a ênfase que tem sido dada ao trabalho com as múltiplas linguagens e com os gêneros discursivos merece ser compreendida como uma tentativa de não fragmentar, no processo de formação do aluno, as diferentes dimensões implicadas na produção de sentidos (OCEM, 2006, p. 28).

Una entrevista de empleo, por ejemplo, es una situación comunicativa que se debe usar un discurso formal y elaborado, sin usos de palabrotas y

expresiones de duplo sentido, con un grado de cortesía elevado y un lenguaje objetivo. De esta situación podemos pensar otros géneros como: un currículum, un anuncio de empleo, etc.

### 1.3.1. Propuesta de actividad

Como propuesta de actividad a fin de desarrollar esta competencia, es interesante trabajar con la capacidad de los alumnos de reconocer las formaciones discursivas que pueden usar en diferentes situaciones comunicativas y los usos cotidianos de la lengua. Para esto será hecha una rápida explicación de qué es un género textual y la explicación de cómo hacer el género textual currículum y en seguida un anuncio de empleo. Se usará como ejemplo para mayor comprensión un currículum encontrado en internet (anexo 4) y un anuncio de empleo (anexo 5).

Los géneros textuales son estructuras con que se componen los textos, sean ellos orales o escritos. Como se refieren a las diferentes formas de expresión textual, el objetivo de un género textual es attingir intenciones comunicativas adecuadas en situaciones específicas.

El currículum es un género utilizado para informar de manera clara y precisa a los contratantes informaciones sobre los datos personales, la formación y la experiencia profesional de la persona que busca un empleo. Él tiene tres funciones: presentar la persona al probable futuro contratante, demostrar los aspectos personales, académicos y profesionales más importantes de la persona y, después de la entrevista, recordar al futuro empleador los datos más importantes de la persona. Observemos un ejemplo<sup>2</sup>:

- Datos personales: es donde la persona presenta informaciones como nombre completo, fecha de nacimiento, Documento Nacional de Identidad (DNI), dirección de residencia, número de los teléfonos para contacto, dirección de correo electrónico y más informaciones personales que cree ser importantes.

---

<sup>2</sup> Miramos varios ejemplos de currículum en internet y nos basamos en el sitio web <http://www.gipe.ua.es/es/como-hacer-un-curriculum-vitae-ejemplo> para esta explicación.

- Formación académica: se pone los estudios realizados, indicando las datas y lugares donde se han realizado.
- Otros títulos y seminarios: se pone los estudios complementarios que mejoraron la formación universitaria, indicando también las fechas y lugares donde se han realizados.
- Experiencia profesional: se pone los contratos, convenios y colaboraciones, así como otros datos de experiencia laboral relacionada con los estudios universitarios o que puedan ser de interés para el contratante, colocando las fechas, las funciones ejercidas y el nombre de la empresa en que ejerció.
- Idiomas: aquí se mencionará los idiomas que conoces y el nivel de dominio. Si hay títulos reconocidos en los idiomas que certifiquen los conocimientos es estas se debe indicar.
- Informática: aquí se señala los conocimientos informáticos y los software que se dominan, como dominio de sistemas operativos, de software de diseño gráficos, etc.
- Otros datos de interés: para finalizar, se pone todos los otros aspectos adicionales que tea importancia, como poseé carné de conducir, disponibilidad de horarios, etc.

Es importante resaltar que un currículum no debe exceder una o dos páginas y contener solamente informaciones reales, que debe tener una ortografía impecable y que presente una buena imagen, o sea, que sea de fácil lectura, con una fuente apropiada y que la fotografía adjunta debe ser reciente.

Cuando es necesaria la contratación de funcionarios, generalmente las empresas divulgan anuncios de sus ofertas de empleo. Estos anuncios también siguen, en la mayoría, una estructura, que informan: cual tipo de profesional y cuales títulos necesarios para ser apto al empleo, rápida definición de la función ofrecida y de los horarios del trabajo, dirección de la empresa, alguna otra información importante y, por fin, los números de teléfonos y correo electrónico para que los interesados entren en contacto.

De ahí, se pregunta a los alumnos para que hablen sobre estas informaciones en el ejemplo de anuncio (anexo 6) y después que se pasen por un contratante y que hagan un anuncio de empleo con las informaciones necesarias para la contratación de un nuevo funcionario.

La cuarta y última competencia propuesta por Canale y Swain para componer la competencia comunicativa es la **subcompetencia estratégica**. Ellos incluyen esta subcompetencia como un componente separado en el conjunto de la construcción de la competencia comunicativa que proponen. Esta subcompetencia se basa en el conocimiento y la habilidad que un hablante oyente tiene para utilizar estrategias, sean verbales o no verbales, para compensar alguna falla o equívoco u otras condiciones que limitan la comunicación, entonces estrategias de enfrentamiento deben ser usadas para compensar cualquier imperfección en el conocimiento de las reglas:

Tanto los hablantes nativos como los estudiantes de lenguas utilizan estrategias para hacer frente a las limitaciones que impone su conocimiento o a los problemas para acceder a determinados elementos lingüísticos que pueden surgir en el mismo acto de la comunicación. (CENOZ IRAGUI, 2005, p. 453)

La competencia estratégica es vista como la capacidad que relaciona la competencia lingüística con el conocimiento de un individuo a las características del contexto de la lengua en cuestión, o sea, es juntar el conocimiento sociocultural al conocimiento de mundo real para corregir errores en la comunicación. Canale y Swain (1980) describen la competencia estratégica como: “algo que ofrece una función compensatoria cuando la competencia lingüística de los usuarios de la lengua es inadecuada”. De una manera aún más aclarada, la competencia estratégica:

constituye el eje de la competencia comunicativa, su motor, porque consiste precisamente en los recursos que el hablante pone en juego para relacionar sus conocimientos, saberes y habilidades. La competencia estratégica, como motor de la competencia comunicativa, es la que determina la zona de desarrollo próximo del hablante: su capacidad de adaptarse a nuevos contextos e interlocutores, así como su capacidad de aprender/adquirir nuevos códigos (entre los cuales, por ejemplo, un nuevo idioma). (CANTERO, 2008, p. 75)

Esta es una de las competencias más complicadas para trabajar con los alumnos, ya que presupone situaciones reales de comunicación. Algunas

estrategias comunicativas usadas con frecuencia para compensar la falta del conocimiento es:

- Ajustar el mensaje utilizando un término en el lugar de otro. Por ejemplo, decir *clavo* en vez de *tornillo*.
- Utilizar mímica o gestos para hacerse entender.
- Describir un objeto cuando se ignora su nombre. Por ejemplo, *lo que usas para poner la ropa lisa* (en vez de decir *plancha*)
- Acuñaiones léxicas. Por ejemplo, Estas cosas se utilizan para luz, para luzar (MANCHÓN, 1993, p. 162 apud CENOZ IRAGUI, 2005, p. 454).

El desarrollo de la competencia estratégica es algo continuo a partir del momento que los alumnos presentasen dificultades. A partir de esto, es interesante hacer una propuesta de actividad con bastante interacción entre los alumnos, en la cual ellos puedan, por sí propios, ir experimentando cómo comportarse en alguna situación en la que necesiten superar alguna falla en la comunicación, como, por ejemplo, necesiten pedir informaciones a desconocidos y no sepan como describir lo que quieren y para esto precisen saber qué hacer para que consigan que el receptor comprenda lo que él está pidiendo.

#### 1.4.1. Propuesta de actividad

En esta actividad será hecha una dinámica de objetos raros, en la cual consiste en el profesor llevar para la clase imágenes de objetos pocos usuales y pedir para que cada alumno describa un objeto mientras los demás deben descubrir lo que es. Para eso se usarán imágenes de objetos raros encontradas en internet (anexo 6).

El profesor mostrará a los alumnos algunas imágenes de objetos raros y les preguntará qué piensan ser. A medida que los alumnos hablen sobre hipótesis de lo que sea, él guardará las imágenes y llamará algunos alumnos adelante del aula para hacer una dinámica en que estos van a interpretar una situación en la que llegan en una tienda y necesitan comprar un objeto que no recuerdan o no saben el nombre exacto. El profesor dividirá los alumnos en



parejas. Será hecha por partes, una pareja por vez, en que un alumno será el vendedor, y no verá la imagen que solamente el otro alumno, que se pasará por el comprador verá. El profesor explicará a este alumno que va a ser el comprador lo que es el objeto raro de la imagen. La idea es que el alumno que está como vendedor descubra lo que el comprador, que está necesitando del objeto, quiere a través de sus explicaciones (verbales y no verbales). Después de algunos minutos intentando descubrir, con o sin éxito, el alumno que sepa lo que es objeto mostrará a todos la imagen de lo que quería comprar y explicará lo que es el objeto. Y así será hecha con las otras parejas.

Después de esta dinámica, el profesor puede pedir que los alumnos hablen algunas situaciones en las cuales pasaron por algo parecido, que tuvieron que hacer la explicación de algo que querían porque no sabían describir esto con exactitud.

Al final, el profesor puede hablar acerca de cómo es importante esta habilidad en lengua extranjera para cuando hay fallos en la comunicación, por ejemplo, cuando olviden el nombre de algo o, como en la dinámica, no sepan describir con claridad lo que quieren.

## **CONCLUSIÓN**

Después del abordaje hecho en este trabajo se concluye que fue a partir del concepto de competencia comunicativa que los métodos comunicativos se desarrollaron, siendo un cambio de gran importancia hasta hoy en la enseñanza de lenguas extranjeras. Antes de este concepto prevalecía el estructuralismo, que comprendía la lengua como un sistema solamente lingüístico, que no llevaba en cuenta el contexto sociocultural y la capacidad de utilizarla.

Concluyendo la noción de competencia comunicativa propuesta por el principal autor abordado en este artículo, Canale, se puede percibir que por las cuatro habilidades presentadas (gramatical, sociolingüística, discursiva y

estratégica) se interrelacionaren, es importante un “equilibrio” entre estas para que haya una efectiva enseñanza de una lengua extranjera.

Tanto el aporte teórico aquí enfocado como el práctico, con los ejemplos de propuestas de actividad, muestran que la interacción comunicativa, que en este caso se da a partir de la interacción entre profesor-alumno y de este con sus colegas, es fundamental para el proceso de aprendizaje, comprobando que no solamente el conocimiento gramatical, sino también el sociocultural es eficaz para esto, como demostró Hymes en los primeros estudios sobre competencia comunicativa.

## REFERENCIAS

CANTERO, Francisco José (2008). **Complejidad y competencia comunicativa**. *Revista Horizontes de Lingüística Aplicada*, v. 7, n. 1, p. 71-87.

Disponible en:

<http://webcache.googleusercontent.com/search?q=cache:wsfbRmRPqUsJ:periodicos.unb.br/index.php/horizontesla/article/download/2994/2596+&cd=2&hl=pt-BR&ct=clnk&gl=br>

Acceso: 28/11/14.

CENOZ IRAGUI, Jasone (2005). **El concepto de competencia comunicativa**. IN: SÁNCHEZ LOBATO, Jesús; SANTOS GARGALLO, Isabel. *Vademécum para la formación de profesores*. Madrid: SGEL. p. 449-465.

CANALE, MICHAEL. (S/N). **De la competencia comunicativa a la pedagogía comunicativa del lenguaje**.

Disponible:[http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca\\_ele/antologia\\_didactica/enfoque\\_comunicativo/canale02.htm](http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/antologia_didactica/enfoque_comunicativo/canale02.htm)

Acceso: 28/11/14.

MARTÍN PERIS, E. (2008). **Diccionario de términos clave de ELE**. Madrid: SGEL/ Instituto Cervantes.

SANTOS GARGALLO, I. (2004). **Lingüística Aplicada a la enseñanza-aprendizaje del español como lengua extranjera**. Madrid: Arco Libros.

## REFERENCIAS ANEXOS

Propuesta de subcompetencia gramatical:

- Cuento:

<http://www.cuentosinfantilescortos.net/cuento-blanca-nieves-y-los-siete-enanitos/>.

Acceso: 27/11/2014

- Pronomes:

<http://www.bomespanhol.com.br/gramatica/pronomes/pessoais/colocacao-pronomes-obliquos-atonos>>.

Acceso: 27/11/2014

Propuesta de subcompetencia sociolingüística:

Texto: De tú o de usted. ¿Cómo tratar a otra persona? ¿Cuándo hacerlo?

[http://www.protocolo.org/social/tratamientos/de\\_tu\\_o\\_de\\_usted\\_como\\_tratar\\_a\\_otra\\_persona\\_cuando\\_hacerlo.html](http://www.protocolo.org/social/tratamientos/de_tu_o_de_usted_como_tratar_a_otra_persona_cuando_hacerlo.html).

Acceso> 28/11/2014

Propuesta de subcompetencia discursiva:

Como hacer un currícul: <http://www.gipe.ua.es/es/como-hacer-un-curriculum-vitae-ejemplo>.

Acceso en: 29/11/2014

## ANEXOS

### ANEXO 1

Cuento 'Blancanieves y los siete enanitos', versión de los hermanos Grimm.

Había una vez, una pequeña princesa que tenía el cutis blanco como la nieve, los labios y mejillas rojos como la sangre, y los cabellos negros como el ébano. Su nombre era Blancanieves.

A medida que crecía la princesa, su belleza aumentaba hasta el punto que su madrastra, la reina, se puso muy celosa. Llegó un día en que la malvada madrastra no pudo tolerar más su presencia y ordenó a un cazador que la llevara al bosque y la matara. Como ella era tan joven y bella, el cazador se apiadó de la niña y le aconsejó que buscara un escondite en el bosque.

Blancanieves corrió tan lejos como se lo permitieron sus piernas, tropezando con rocas y troncos de árboles que la lastimaban. Por fin, cuando ya caía la noche, encontró una casita y entró para descansar. Todo en aquella casa era pequeño, pero más lindo y limpio de lo que nadie se pueda imaginar. Cerca de la chimenea estaba puesta una mesita con siete platos muy pequeñitos, siete tacitas de barro y, al otro lado de la habitación, se alineaban siete camitas muy ordenadas. La princesa, cansada, se echó sobre tres de las camitas, y se quedó profundamente dormida.

Cuando llegó la noche, los dueños de la casita regresaron. Eran siete enanos, que todos los días salían para trabajar en las minas de oro, muy lejos, en el corazón de las montañas.

– ¡Caramba, qué bella niña! – exclamaron sorprendidos – ¿Y cómo llegó hasta aquí?

Se acercaron para admirarla con cuidado de no despertarla. Por la mañana, Blancanieves sintió miedo al despertarse y ver a los siete enanos que la rodeaban. Ellos la interrogaron tan suavemente que ella se tranquilizó y les contó su triste historia.

– Si quieres cocinar, coser y lavar para nosotros – dijeron los enanos –, puedes quedarte aquí y te cuidaremos siempre.

Blancanieves aceptó contenta. Vivía muy alegre con los enanos, preparándoles la comida y cuidando de la casita. Todas las mañanas se paraba en la puerta y los despedía con la mano cuando los enanos salían para su trabajo. Pero ellos le advirtieron:

– Cuídate. Tu madrastra puede saber que vives aquí y tratará de hacerte daño.

La madrastra, que, en realidad, era una bruja, y consultaba a su espejo mágico para ver si existía alguien más bella que ella, descubrió que Blancanieves

vivía en casa de los siete enanos. Se puso furiosa y decidió matarla ella misma. Disfrazada de vieja, la malvada reina preparó una manzana con veneno, cruzó las montañas y llegó a cabaña de los enanos.

Los animales del bosque vieron atónitos y asustados a la reina y comenzaron a correr en dirección hacia la mina de los enanitos, al parecer para advertir a estos últimos de lo que está pasando en su casita ya que saben de qué Blancanieves podría estar en peligro.

Blancanieves, que sentía una gran soledad durante el día, pensó que aquella viejita no podía ser peligrosa. La invitó a entrar y aceptó agradecida la manzana, en apariencia deliciosa, que la bruja le ofreció. Pero, con el primer mordisco que dio a la fruta, Blanca Nieves cayó desvanecida.

Al darse cuenta de que Blancanieves cayó, la reina grito riéndose maliciosamente que ahora era la más bella. Sin embargo nada más salir de la casa se desató una tormenta, agregando de que los enanitos advertidos por los animales del bosque de la presencia de la reina, venían raudamente y comenzaron a perseguirla; esta comenzó a correr entre tropezones hasta trepar un cerro, tras ella los enanitos les seguían.

Al llegar a la parte alta del cerro, la reina, en un último intento por deshacerse de los enanitos coge una rama y con ella trata de mover una roca para que ruede en dirección hacia los enanitos, pero cuando ya estaba a punto de lograrlo, un relámpago origina un derrumbe de rocas haciendo que la reina caiga al vacío y la roca también pero en dirección hacia ella. Los enanitos al llegar a la parte alta observan atónitos la escena y dos buitres que también vieron vuelan en dirección hacia abajo

De vuelta a la casita, los siete enanitos encontraron a Blancanieves en el suelo. No respiraba ni se movía. Los enanos lloraron amargamente porque la querían con delirio. Por tres días velaron su cuerpo, que seguía conservando su belleza - cutis blanco como la nieve, mejillas y labios rojos como la sangre, y cabellos negros como el ébano.

– No podemos poner su cuerpo bajo tierra – dijeron los enanos. Hicieron un ataúd de cristal, y tras colocarla allí, la llevaron a la cima de una montaña. Todos los días los enanos iban a velarla.

Un día un príncipe, que paseaba en su gran caballo blanco, vio a la bella niña en su caja de cristal y pudo escuchar la historia de labios de los enanitos. Se enamoró de Blancanieves y logró que los enanos le permitieran llevar el cuerpo al palacio donde prometió adorarla siempre. El príncipe no pudo resistir la tentación de besar sus rojos labios de fresa. Entonces ella despertó de su largo sueño. Hubo gran regocijo, y los enanos bailaron alegres mientras Blanca Nieves aceptaba ir al palacio y casarse con el príncipe. Y fueron felices para siempre.

## **ANEXO 2**

### **Dialogo 1 – en un restaurante**

Camarero: Buenas tardes, señor.

Cliente: Buenas tardes. Quiero la carta, por favor.

Camarero: Aquí tiene. ¿Quiere pedir algo?

Cliente: Sí, quiero una ensalada vegetal con pescado

Camarero: Muy bien. ¿Y para beber?

Cliente: Quiero un vaso de vino, por gentileza.

Camarero: Sí, señor.

### **Dialogo 2 – amigos van al cine**

Carmen: Mira esta película, Enrique. ¿Vamos ir a verla?

Enrique: ¿Será qué es buena?

Carmen: No sé, pero me gustan las películas de acción.

Enrique. Entonces veámosla.

(Después de la película)

Carmen: ¡Qué película más aburrida! ¿Te ha gustado?

Enrique: No, ni un poco. Otra vez vamos a elegir una película mejor.

### **Dialogo 3 – entrevista de empleo**

Luis: Buenos días. Soy Luís Rodríguez, el presidente de la empresa.

Xavier: Buenos días, soy Xavier López y he venido para la entrevista de empleo.

Luis: Bueno. Por favor siéntese.

Xavier: Gracias.

Luis: ¿Ha traído su currículum?

Xavier: Sí, aquí está.

Luis: Señor López, ¿por qué motivo usted quiere trabajar conozco?

Xavier: Esta empresa es la mayor empresa de mercadeo hoy y, además de tener mucha experiencia en esta área, me gusta mucho trabajar con publicidad.

Luis: ¿Qué puede usted aportar a nuestra empresa?

Xavier: Tengo una larga experiencia en mercadeo y he desarrollado varios proyectos reconocidos en los últimos años.

Luis: Para finalizar la entrevista, ¿cuánto quiere usted cobrar?

Xavier: Tres salarios mínimos mensuales.

Luis: Esto es todo por ahora, muy pronto pondremos en contacto con usted, muchos gusto en conocerlo, señor López.

Xavier: Muchas gracias, señor Rodríguez.

#### **Diálogo 4 – pidiendo informaciones**

Señora: Por favor, joven, ¿sabes cómo llego a calle Elías Puerto?

Joven: Claro, señora. Usted seguirá recto y gira a la derecha después de la gasolinera.

Señora: ¡Gracias, jovencito! Eres muy educado.

Joven: Fue un placer, señora.

### ANEXO 3

Texto 'De tú o de usted. ¿Cómo tratar a otra persona? ¿Cuándo hacerlo?'

Cuando nos presentan a una persona, o charlamos con otras personas, surge el "inconveniente" de cómo tratar a la misma. Diremos que siempre, y por defecto, el tratamiento debe ser de usted.

No se puede utilizar el tú de forma directa, aunque siempre utilicemos alguna excusa para justificar este tratamiento (es más joven que nosotros, es un empleado de un establecimiento, etc.). No es un comportamiento educado tutear "de forma directa" a una persona que no conocemos.

La mejor fórmula es utilizar siempre la fórmula de "usted" hasta que el propio interesado nos indique lo contrario. Y si no lo hace, debemos seguir utilizando el usted siempre.

Hay que diferenciar a los jóvenes de las personas mayores. Entre los jóvenes está más admitido el tuteo, pero debemos esperar a que nos lo digan. Entre los mayores será fácil que no digan nada acerca del tuteo y prefieran que se les trate de usted.

Tutear no significa ser más moderno o ser más abierto, sino una considerable falta de educación e incluso de respeto hacia la otra persona.

En este tipo de tratamiento no hay sexos, es decir, se debe tratar de usted lo mismo a una mujer que a un hombre. Ahora bien, si en otras ocasiones ya hemos obtenido "el beneplácito" de esa persona para poderla tutear, entonces podremos aplicar este tratamiento.

Por lo tanto, como hemos explicado anteriormente, evite el tuteo tanto en sus relaciones laborales como sociales, si no se le indica lo contrario. Tampoco aproveche la fórmula que nosotros hemos llamado "transitiva"; como mi amigo, familiar o conocido trata a tal persona de tu yo también por ser su amigo, familiar o conocido. NO. Debe esperar a que esa persona le proponga el tuteo.

Existen algunas ocasiones, en que se asimila el tuteo sin una proposición previa cuando nos presentan a una persona de nuestra misma edad y similar categoría. Una presentación entre amigos, compañeros de trabajo, etc. Pero recordamos, que lo más prudente es, siempre, empezar por el tratamiento de usted.



## **ANEXO 4**

### **CURRICULUM VITAE**

#### **DATOS PERSONALES**

Nombre: Eduardo Carratalá López

Fecha de nacimiento : 12 de Agosto de 1986

Lugar de nacimiento : Alicante

D.N.I.: 28.887.887-Z

Dirección : C/ Europa, nº 3, 2º B - 03003 Alicante

Teléfono : 555 21 20 11

Email: Eduardo@hzmail.es

#### **FORMACIÓN ACADÉMICA**

2012 – 2013: Master en Administración y Dirección de Empresas M.B.A., por FUNDESEM.

2006 – 2012: Licenciado en Administración y Dirección de Empresas por la Universidad de Alicante.

#### **OTROS CURSOS Y SEMINARIOS**

2010: "Alternativas Empresariales", por la Universidad de Alicante. (20h.)

2009: "Gestión y Creación de Empresas", por el Centro de Creación de Empresas de la Comunidad Valenciana. (25h.)

2008: "Jornadas sobre las Nuevas Leyes Europeas", por el Centro de Estudios Europeos de Madrid. (10h.)

2007: "Estudio Económico de la Comunidad Valenciana ", por el Departamento de Estudios del Ministerio de Economía y Hacienda. (150h.)

#### **EXPERIENCIA PROFESIONAL**

2011 – 2012: Convenio en prácticas; mediante el programa gestionado por el Gabinete de Iniciativas Para el Empleo (GIPE) de la Universidad de Alicante; en el Dpto. de Contabilidad de la multinacional ASELA, S.A., realizando durante ocho meses tareas administrativas y contables.

2010 – 2011: Contrato de seis meses en la Empresa BASIN, S.L., realizando tareas administrativas en general.

## **IDIOMAS**

Inglés: Nivel Alto. Título de la Escuela Oficial de Idiomas.

Francés: Nivel Medio. Cursando Tercer Curso en la Escuela Oficial de Idiomas.

Valenciano: Nivel Medio. Certificat de Coneixements Elementals de Valencià, per la Junta Qualificadora de Coneixements de Valencià. Conselleria de Cultura, Educació i Ciència.

## **INFORMÁTICA**

Conocimientos medios-altos a nivel usuario:

- Windows
- Procesadores de Texto: WordPerfect, Microsoft Word
- Hojas de Cálculo: Excel, Lotus 123
- Bases de Datos: Access
- Contaplus
- Internet
- Outlook

## **OTROS DATOS DE INTERÉS**

Carné de conducir B-1, Vehículo propio, Disponibilidad para viajar.

**ANEXO 5****psicopedagoga/ Maestra de educación especial para integración**

Empresa: Equipo Lazos

Ubicación: Villa Celina/ Mataderos / Villa Lugano

Buscamos psicopedagogos/as o profesoras/es de educación especial (con título en mano) para realizar integraciones escolares en zona Mataderos y Villa Lugano, en turno tarde y en zona Villa Celina en turno mañana. Interesados enviarnos mail a [cv@equipolazos.com](mailto:cv@equipolazos.com) o a [solangekrem@yahoo.com.ar](mailto:solangekrem@yahoo.com.ar). Muchas gracias

**Detalles de contacto**

[cv@equipolazos.com](mailto:cv@equipolazos.com), [solangekrem@yahoo.com.ar](mailto:solangekrem@yahoo.com.ar)

**Equipo Lazos**

Equipo lazos Salud y Educación

ANEXO 6



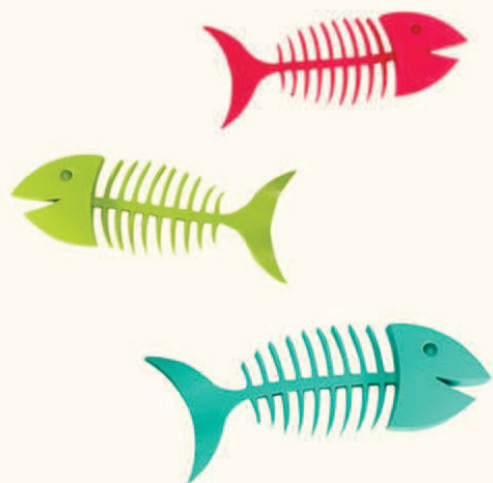
*Imagem 1*



*Imagem 2*



*Imagem 3*



*Imagem 4*



*Imagem 5*